Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Иркутский государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе ФГБОУ ВО
«ИГУ»
_____А.И. Вокин
«___» _____2024 г.

ОСНОВНАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Уровень высшего образования
БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль

Перевод и переводоведение
(первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)

Квалификация выпускника – БАКАЛАВР

Форма обучения

Очная

ИРКУТСК - 2024 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОПОП ВО) 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

1.2. Используемые определения, термины и сокращения

1.3. Нормативные документы, регламентирующие разработку образовательной программы (бакалавриат)

РАЗДЕЛ 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников

2.1.1 Область профессиональной деятельности и сфера (сферы) профессиональной деятельности выпускника

2.1.2. Тип (типы) задач профессиональной деятельности выпускников

2.1.3. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания

2.2. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам)

2.3. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС

2.4. Перечень обобщенных трудовых функций (ОТФ) и трудовых функций (ТФ)

РАЗДЕЛ 3. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

3.1. Цель (миссия) и задачи программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

3.2. Требования к уровню подготовки, необходимому для освоения образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

3.3. Направленность (профиль) образовательной программ в рамках направления подготовки (специальности)

3.4. Объем программы

3.5. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательных программ

3.6. Формы обучения

3.7. Срок получения образования

3.8. Язык реализации программы

3.9. Использование сетевой формы реализации образовательной программы

3.10. Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

3.11. Адаптация образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

РАЗДЕЛ 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ (БАКАЛАВРИАТ)

4.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части

4.1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

4.1.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

4.1.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

4.2. Матрица соответствия компетенций и составных частей ОПОП

РАЗДЕЛ 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП ВО «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – ИСПАНСКИЙ, ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – АНГЛИЙСКИЙ)» ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (БАКАЛАВРИАТ)

5.1. Структура и объем программы

5.2. Объем обязательной части образовательной программы

5.3. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса ОПОП ВО «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

5.3.1. Учебный план

5.3.2. Календарный учебный график

5.3.3. Рабочие программы дисциплин (модулей)

5.3.4. Программы практик

5.3.5.Фонды оценочных средств (материалов) для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) и практике

5.3.6. Методические материалы по дисциплинам (модулям), практикам

5.3.7 Программа государственной итоговой аттестации

5.3.8. Рабочая программа воспитания

5.3.9. Календарный план воспитательной работы

РАЗДЕЛ 6. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – ИСПАНСКИЙ, ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – АНГЛИЙСКИЙ)» ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (БАКАЛАВРИАТ)

6.1. Характеристика общесистемных условий осуществления образовательной деятельности по ОПОП

6.2.Требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению программы (бакалавриат)

6.2.1. Материально-технические условия реализации ОПОП ВО (бакалавриат)

6.2.2 Учебно-методическое и информационное обеспечение образовательного процесса при реализации образовательной программы (бакалавриат)

6.3. Кадровые условия реализации образовательной программы (бакалавриат)

6.4. Финансовые условия реализации программы (объем средств на реализацию ОПОП ВО) «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

– Характеристика применяемых механизмов оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

6.7.1 Система внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся

6.7.2 Система внешней оценки качества образовательной деятельности.

7. ДРУГИЕ НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

8. РЕГЛАМЕНТ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБНОВЛЕНИЯ ОПОП ВО В ЦЕЛОМ И СОСТАВЛЯЮЩИХ ЕЕ ДОКУМЕНТОВ

РАЗДЕЛ 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Назначение основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

- Основная профессиональная образовательная программа высшего образования (ОПОП ВО), реализуемая ФГБОУ ВО «ИГУ» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего образования «Иркутский государственный университет» с учетом требований регионального рынка труда на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по соответствующему направлению подготовки (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. №969, зарегистрированный в Минюсте России «25» августа 2020 г. №59448), с учетом требований профессиональных стандартов (профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» марта 2021 г. № 134н).

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования (ОПОП ВО), в соответствии с п. 9 ст. 2 гл. 1 Федерального закона № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки.

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат) включает в себя: учебный план, календарный учебный график, рабочие программы учебных предметов, дисциплин (модулей), программы практик и научно-исследовательской работы (НИР), программу государственной итоговой аттестации (ГИА), рабочую программу воспитания, календарный план воспитательной работы, оценочные и методические материалы, другие материалы (компоненты), обеспечивающие качество подготовки обучающихся.

1.2.Используемые определения, термины и сокращения

В основной профессиональной образовательной программе используются следующие **термины и определения:**

Задача профессиональной деятельности – цель, заданная в определенных условиях, которая может быть достигнута при реализации определенных действий над объектом (объектами) профессиональной деятельности.

Индивидуальный учебный план – учебный план, обеспечивающий освоение образовательной программы на основе индивидуализации ее содержания с учетом особенностей и образовательных потребностей конкретного обучающегося.

Индикаторы достижения компетенций являются обобщенными характеристиками, уточняющими и раскрывающими формулировку компетенции в виде конкретных действий, выполняемых выпускником, освоившим данную компетенцию.

Индикаторы достижения компетенций должны быть измеряемы с помощью средств, доступных в образовательном процессе, и являются основой для разработки оценочных средств промежуточной и государственной итоговой аттестации.

Качество образования – комплексная характеристика образовательной деятельности и подготовки обучающегося, выражающая степень их соответствия федеральным государственным образовательным стандартам, образовательным

стандартам, федеральным государственным требованиям и (или) потребностям физического или юридического лица, в интересах которого осуществляется образовательная деятельность, в том числе степень достижения планируемых результатов образовательной программы.

Квалификация – уровень знаний, умений, навыков и компетенций, характеризующий подготовленность к выполнению определенного вида профессиональной деятельности.

Компетенция – способность успешно действовать в профессиональной ситуации на основе профессиональных знаний и умений; готовность личности к выполнению определенного рода профессиональных задач;

Направленность (профиль) программы – ориентация образовательной программы на конкретные области знания и (или) виды деятельности, определяющая ее предметно-тематическое содержание, преобладающие виды учебной деятельности обучающегося и требования к результатам освоения образовательной программы.

Область профессиональной деятельности – совокупность видов профессиональной деятельности, имеющая общую основу (аналогичные или близкие назначение, объекты, технологии, в т.ч средства труда) и предполагающая схожий набор трудовых функций и соответствующих компетенций для их выполнения.

Объект профессиональной деятельности – явление, предмет, процесс, на которые направлено воздействие в процессе профессиональной деятельности.

Термины «объект» и «предмет профессиональной деятельности» рассматриваются как синонимы в профессиональной деятельности, связанной с материальным производством.

Эти понятия (объект» и «предмет профессиональной деятельности») следует развести в нематериальной сфере, связанной с научными исследованиями, творчеством и т.п. В этом случае понятие предмета уже понятия объекта и связано со свойствами или отношениями объекта, познание которых важно для решения профессиональных задач.

Обучающийся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) – физическое лицо, имеющее недостатки в физическом и (или) психологическом развитии, подтвержденные психолого-медико-педагогической комиссией и препятствующие получению образования без создания специальных условий.

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования – система основных нормативных и учебно-методических документов, регламентирующих цели, ожидаемые результаты, объем, содержание, условия, технологии организации и реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускников;

Практическая подготовка – форма организации образовательной деятельности при освоении образовательной программы в условиях выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенции по профилю соответствующей образовательной программы;

Примерная основная образовательная программа – учебно-методическая документация (примерный учебный план, примерный календарный учебный график, примерные рабочие программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), иных компонентов, примерная рабочая программа воспитания, примерный календарный план воспитательной работы), определяющая рекомендуемые объем и содержание образования определенного уровня и (или) определенной направленности, планируемые результаты освоения образовательной программы, примерные условия образовательной деятельности, включая примерные расчеты нормативных затрат оказания государственных услуг по реализации образовательной программы.

Сфера профессиональной деятельности – сегмент области профессиональной деятельности или смежных областей профессиональной деятельности, включающий вид

(виды) профессиональной деятельности, характеризующийся совокупностью специфических объектов профессиональной деятельности;

Учебный план – документ, который определяет перечень, трудоемкость, последовательность и распределение по периодам обучения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности и, если иное не установлено федеральным законодательством, формы промежуточной аттестации обучающихся.

Универсальная компетенция – это инструмент унификации образовательных результатов и обеспечения преемственности уровней высшего образования, который отражает ожидания современного общества в части социально-личностного позиционирования в нем выпускника образовательной программы высшего образования соответствующего уровня и потенциальной готовности его к самореализации и саморазвитию.

Федеральный государственный образовательный стандарт – совокупность обязательных требований к образованию определенного уровня и (или) к профессии, специальности и направлению подготовки, утвержденных федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования.

Сокращения

ВО – высшее образование;

ГИА – государственная итоговая аттестация;

з.е. – зачетная единица;

ИДК – индикатор достижения компетенции;

ИУП – индивидуальный учебный план;

КПВР – календарный план воспитательной работы

КУГ – календарный учебный график;

ЛА и МО – отдел лицензирования, аккредитации и методического обеспечения;

ЛНА – локальный нормативный акт;

НИР – научно-исследовательская работа;

ОВЗ – ограниченные возможности здоровья;

ОПК – общепрофессиональная компетенция;

ОКВЭД – Общероссийский классификатор видов экономической деятельности;

ОТФ – обобщенная трудовая функция;

ОП – образовательная программа;

ОПОП ВО – основная профессиональная образовательная программа высшего образования;

ПД – профессиональная деятельность;

ПК – профессиональная компетенция;

ПООП ВО – примерная основная образовательная программа высшего образования;

ПС – профессиональный стандарт;

РПВ – рабочая программа воспитания

РПД – рабочая программа дисциплины;

ПП – программа практик;

УК – универсальная компетенция

УМУ – учебно-методическое управление;

УП – учебный план;

ЭИОС – электронная информационно-образовательная среда;

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

ФОМ (ФОС) – фонд оценочных материалов или фонд оценочных средств;

УГСН – укрупненная группа специальностей и направлений

1.3 Нормативные документы, регламентирующие разработку образовательной программы (бакалавриат)

Нормативно-правовую базу разработки ОПОП ВО бакалавриата составляют:

- Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. №969, зарегистрированный в Минюсте России «25» августа 2020 г. №59448;
- Приказ Минобрнауки России от 05.04.2017 № 301 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» марта 2021 г. № 134н;
- Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, и программам магистратуры, утвержденный приказом Минобрнауки России от 29.06.2015 №636 (с изм. 27.03.2020 №490);
- Положение о практической подготовке, утвержденное Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерством просвещения Российской Федерации от 05 августа 2020г. №885/390;
- Иные нормативно-методические акты Минобрнауки России;
- Устав ФГБОУ ВО «ИГУ», утвержденный Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28.11.2018 №1071;
- Локальные нормативные акты, регламентирующие образовательную деятельность по образовательным программам бакалавриата http://old.isu.ru/ru/about/umo/perehod_VO/norm_prav_baza.html

РАЗДЕЛ 2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫПУСКНИКОВ

2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников

2.1.1 Область профессиональной деятельности и сфера (сферы) профессиональной деятельности выпускника

Область (области) и сфера (сферы) профессиональной деятельности, в которых могут работать выпускники, освоившие программу (бакалавриат): 01 Образование и наука (в сферах: реализации научных исследований); 04 Культура и искусство; сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Кроме того, согласно п.1.11. ФГОС ВО, выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника).

2.1.2. Тип (типы) задач профессиональной деятельности выпускников

переводческий;

научно-исследовательский.

2.1.3. Объекты профессиональной деятельности выпускников или область (области) знания

теория иностранных языков;

перевод и переводоведение.

2.2. Перечень основных задач профессиональной деятельности выпускников (по типам):

Область профессиональной деятельности (по Реестру Минтруда)	Типы задач профессиональной деятельности	Задачи профессиональной деятельности	Объекты профессиональной деятельности (или области знания)
01 Образование и наука	научно-исследовательский	Осуществление научных исследований	теория иностранных языков
04 Культура и искусство	переводческий	Осуществление устного и письменного перевода	перевод и переводоведение

2.3. Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с ФГОС ВО

- Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» марта 2021 г. № 134н.

2.4. Перечень обобщенных трудовых функций (ОТФ) и трудовых функций (ТФ)

Профессиональный стандарт	ОТФ и ТФ
Специалист в области перевода	Неспециализированный перевод (A) Профессионально-ориентированный перевод (B) Управление качеством перевода (C)

РАЗДЕЛ 3 ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (БАКАЛАВРИАТ)

3.1. Цель (миссия) и задачи программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

Главной целью ОПОП ВО (бакалавриат) является подготовка квалифицированных кадров в области образования и науки и сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством формирования у обучающихся универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)», а также развитие профессионально важных качеств личности, позволяющих реализовать сформированные компетенции в эффективной профессиональной деятельности по профилю подготовки.

В области воспитания целью ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» является формирование социально-личностных качеств: толерантность, дружелюбие, ответственность, гражданственность, развитие общей культуры у обучающихся;

В области обучения целью ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» является:

–формирование у выпускников компетенций, установленных ФГОС ВО, и настоящей ОПОП, необходимых для успешного выполнения профессиональной

деятельности в области образования и науки и сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации;

–формирование способности приобретать новые знания, готовности к самосовершенствованию и непрерывному профессиональному образованию и саморазвитию;

–обеспечение многообразия образовательных возможностей обучающихся;

–обеспечение подготовки выпускников, способных активно выстраивать гибкую индивидуальную траекторию профессиональной карьеры, учитывающую специфику и изменчивость условий рынка труда для областей деятельности по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат).

ОПОП ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» основана на компетентностном подходе к ожидаемым результатам обучения и ориентирована на решение следующих задач:

–направленность на многоуровневую систему образования и непрерывность профессионального развития;

–обеспечение обучающимися выбора индивидуальной образовательной траектории;

–практико-ориентированное обучение, позволяющее сочетать фундаментальные знания с практическими навыками по направлению подготовки по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), учитывающие требования профессиональных стандартов).

–формирование готовности выпускников Университета к активной профессиональной и социальной деятельности.

3.2. Требования к уровню подготовки, необходимому для освоения образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат)

Абитуриент должен иметь документ установленного (установленного государством) образца о среднем общем образовании.

3.3. Направленность (профиль) образовательной программ в рамках направления подготовки (специальности)

Направленность (профиль) программы – «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» установлена в соответствии с задачами профессиональной деятельности выпускника, с ориентиром на научно-исследовательский тип задач как основной.

3.4. Объем программы

Объем образовательной программы составляет **240 з.е.** вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы (бакалавриат) с использованием сетевой формы, реализации программы (бакалавриат) по индивидуальному учебному плану и включает все виды контактной и самостоятельной работы обучающихся и время, отводимое на контроль качества освоения студентом ОПОП ВО.

Объем образовательной программы, реализуемой за один учебный год, составляет, в соответствии с п.1.9. ФГОС ВО и ЛНА ФГБОУ ВО «ИГУ», вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации образовательной программы с использованием сетевой формы в очной форме обучения устанавливается равным 60 з.е.

3.5. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы

Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» – бакалавр.

3.6. Формы обучения

Форма обучения по образовательной программе направления подготовки бакалавриата – очная.

3.7. Срок получения образования

Срок получения образования (вне зависимости от применяемых образовательных технологий): в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, составляет 4 года (лет).

3.8. Язык реализации программы

Программа «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» (бакалавриат) реализуется на государственном языке Российской Федерации – русском языке.

Отдельные дисциплины программы реализуются на иностранных языках, указанных в названии профиля. Реализация программы бакалавриата осуществляется частично (или полностью) на иностранном языке.

3.9. Использование сетевой формы реализации образовательной программы

Не применяется.

3.10. Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий производится в дисциплинах и практиках ОПОП.

Электронное обучение, дистанционные образовательные технологии, применяемые при обучении инвалидов и лиц с ОВЗ, предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

3.11. Адаптация образовательной программы для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Основная профессиональная образовательная программа частично адаптирована для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в части преподавания дисциплин по физической культуре и спорту и готова к дальнейшей адаптации в случае, если возникнет такая необходимость.

РАЗДЕЛ 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ (БАКАЛАВРИАТ)

4.1. Требования к планируемым результатам освоения образовательной программы, обеспечиваемым дисциплинами (модулями) и практиками обязательной части

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы у выпускника должны быть сформированы все компетенции, установленные программой (бакалавриат): универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Совокупность компетенций, установленных образовательной программой, обеспечивает выпускнику способность осуществлять профессиональную деятельность в таких областях профессиональной деятельности, как 01 Образование и наука (в сфере реализации научных исследований) и в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации, установленных п.1.11 ФГОС ВО, и решать такие типы задач профессиональной деятельности, как переводческий и научно-исследовательский, установленных в соответствии с п.1.12 ФГОС ВО.

Кроме того, согласно п.1.11. ФГОС ВО, выпускники могут осуществлять профессиональную деятельность в других областях профессиональной деятельности и (или) сферах профессиональной деятельности при условии соответствия уровня их образования и полученных компетенций требованиям к квалификации работника).

4.1.1. Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИДК-УК1.1 Осуществляет поиск, критический анализ и синтез информации, необходимой для решения поставленных задач ИДК-УК1.2 Применяет системный подход для решения поставленных задач
Разработка и реализация проектов	УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	ИДК-УК2.1 Формулирует в рамках поставленной цели проекта совокупность задач, обеспечивающих ее достижение ИДК-УК2.2 Выбирает оптимальный способ решения задач, учитывая действующие правовые нормы и имеющиеся условия, ресурсы и ограничения
Командная работа и лидерство	УК-3. Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	ИДК-УК3.1 Определяет свою роль в команде, исходя из стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели ИДК-УК3.2 Учитывает опыт, идеи и особенности поведения членов команды для достижения поставленной цели ИДК-УК3.3 Соблюдает установленные нормы и правила командной работы, несет личную ответственность за общий результат
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	ИДК-УК4.1 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий. ИДК-УК4.2 Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах не менее чем на одном иностранном языке; ИДК-УК4.3 Выбирает стиль общения в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия и
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать	ИДК-УК5.1 Воспринимает межкультурное

	межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	разнообразие общества в историческом контексте и интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития ИДК-УК5.2 Воспринимает культурное, этно-национальное, конфессиональное, нормативно-ценностное, социально-историческое разнообразие общества в философском контексте ИДК-УК5.3 Учитывает при социальном и профессиональном общении историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ИДК-УК6.1 Отбирает и использует инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач ИДК-УК6.2 Определяет задачи саморазвития и профессионального роста, выстраивает временную траекторию их достижения с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения ИДК-УК6.3 Осуществляет планирование и выстраивает траекторию личностного и профессионального развития на основе принципов образования в течение всей жизни, используя инструменты непрерывного образования
	УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	ИДК-УК7.1 Определяет личностный уровень физического развития и физической подготовленности ИДК-УК7.2 Поддерживает собственный уровень физической подготовленности на должном уровне для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности
Безопасность жизнедеятельности	УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении	ИДК-УК8.1 Создает и поддерживает безопасные условия жизнедеятельности ИДК-УК8.2 Разъясняет правила поведения при возникновении чрезвычайных ситуаций

	чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	
Инклюзивная компетентность	УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	ИДК-УК9.1 Понимает психологические, социальные и профессиональные основы взаимодействия с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами. Использует в социальной и профессиональной сферах базовые дефектологические знания ИДК-УК9.2 Проектирует и осуществляет профессиональную деятельность и взаимодействие в социальной сфере с лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами ИДК-УК9.3 Обеспечивает включение лиц с ограниченными возможностями здоровья в профессиональную среду организации и создает условия для их развития и саморазвития
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	ИДК-УК10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики и экономического развития, цели и формы участия государства в экономике ИДК-УК10.2 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения текущих и долгосрочных финансовых целей, использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом), контролирует собственные экономические и финансовые риски
Гражданская позиция	УК-11 Способен формировать нетерпимое отношение к коррупционному поведению	ИДК-УК11.1 Понимает действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности; способы профилактики коррупции и формирования нетерпимого отношения к ней ИДК-УК11.2 Взаимодействует в обществе на основе нетерпимого отношения к коррупции. ИДК-УК11.3 Планирует, организовывает и проводит мероприятия, обеспечивающие формирование гражданской позиции и предотвращение коррупции в

		профессиональной деятельности, в социуме

4.1.2 Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
Язык как система и как средство общения	ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ИДК-ОПК1.1 Понимает базовые принципы устройства системы языка, ее единиц и уровней организации; имеет научное представление о природе языкового знака и о его роли в процессе коммуникации. ИДК-ОПК1.2 Осуществляет лингвистический анализ основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений с учетом вариативности их формы, значения и роли в высказывании. ИДК-ОПК1.3 Корректно использует все виды языковых явлений при построении сообщений в различных функциональных сферах изучаемого языка; правильно применяет нормы орфографии и пунктуации в иноязычной письменной речи.
Обучение эффективному межъязыковому взаимодействию	ОПК-2 Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.	ИДК-ОПК2.1 Опирается на приобретенные знания об основных положениях психологии общения, направленных на обеспечение процесса эффективной коммуникации и на приобщение участников коммуникации к ценностям, опыту и знаниям друг друга. ИДК-ОПК2.2 Руководствуется сформированными представлениями об иноязычной языковой личности и о ее базовых психолингвистических и социокультурных параметрах. ИДК-ОПК2.3 Использует совокупность данных о способах и средствах речевого общения, реализуемого с целью обмена информацией познавательного или эмоционально-оценочного характера.
Порождение и интерпретация текста и дискурса	ОПК-3 Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке	ИДК-ОПК3.1 Обладает способностью к преобразованию ментальных единиц в последовательность

	применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	взаимосвязанных высказываний с заданной семантикой, прагматикой и логико-синтаксической организацией. ИДК-ОПК3.2 Обладает способностью к пониманию иноязычного речевого произведения, достигаемому в результате выведения его общего смысла, обусловленного значениями конкретных языковых единиц. ИДК-ОПК3.3 Учитывает параметры различных стилей официальной и неофициальной сфер коммуникации в процессе порождения и восприятия иноязычных текстов.
Профессиональная межъязыковая коммуникация	ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ИДК-ОПК4.1 Руководствуется знаниями об особенностях национально-языковой картины мира представителей иной лингвокультуры и о системе базовых ценностей их социума, отраженных в совокупности коммуникативных практик. ИДК-ОПК4.2 Опирается на приобретенные знания о способах преодоления межкультурных и межъязыковых барьеров в коммуникации, связанных со стереотипами, предрассудками и дискриминацией. ИДК-ОПК4.3 Использует средства достижения успешного устного и письменного общения как в общей, так и профессиональной сферах коммуникации.
Компьютерная грамотность и информационная культура	ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.	ИДК-ОПК5.1 Использует компьютер как средство создания и обработки текстов, применяя программы проверки орфографии, грамматики и стилистики, поиск синонимов, антонимов и иных данных тезаурусов, графические редакторы и пр. ИДК-ОПК5.2 Использует компьютер при работе с различными поисковыми системами и информационными ресурсами, включая электронные библиотеки, электронные словари, справочники и энциклопедии, базы данных университетов, корпусы текстов и пр. ИДК-ОПК5.3 Использует компьютер при работе с on-line сервисами и программами

		автоматизированного перевода с большим числом поддерживаемых языков, возможностью выбора тематики перевода и расширения профессионального тезауруса.
Новые технологии анализа и обработки данных	ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ИДК-ОПК6.1 Понимает принципы работы современных информационных технологий, направленных на получение, хранение, преобразование и распространение данных о языке и тексте. ИДК-ОПК6.2 .Способен решать профессиональные задачи при работе текстами, созданными с применением мультимедийных технологий. ИДК-ОПК6.3 Участвует в новом типе профессиональной коммуникации, организуемом с помощью сервисов беспроводного взаимодействия посредством видео- и аудиосвязи.

4.1.3.Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Задача профессиональной деятельности	Объекты или область знания	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ иных требований, предъявляемых к выпускникам)
Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский, переводческий, педагогический				
Переводческая деятельность	Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации Область: 01 Образование и наука	ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения профессиональных задач	ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы современных исследований в области лингвистики,	Проф. стандарт «Специалист в области перевода»

			межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач	
Переводческая деятельность	Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации Область: 01 Образование и наука	ПК-2. Способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода	ИДК-ПК-2.1. Выполняет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода ИДК-ПК-2.2. Использует переводческую скоропись, способы быстрого запоминания новой лексики и технические средства во время осуществления последовательного перевода ИДК-ПК-2.3. Осуществляет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода	Проф. стандарт «Специалист в области перевода»
Переводческая деятельность	Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации Область: 01 Образование и наука	ПК-3. Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного	ИДК-ПК-3.1. Выполняет предпереводческий анализ текста ИДК-ПК-3.2. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	Проф. стандарт «Специалист в области перевода»

		программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода	ИДК-ПК-3.3. Использует текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение ИДК-ПК-3.4. Владеет онлайн-сервисами и программами для автоматического и автоматизированного перевода	
Переводческая деятельность	Сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации Область: 01 Образование и наука	ПК-4. Владеет деловым этикетом и профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ИДК-ПК-4.1. Соблюдает деловой этикет ИДК-ПК-4.2. Руководствуется профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) ИДК-ПК-4.3. Обеспечивает сопровождение туристической группы, деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, соблюдая деловой этикет и профессиональную этику переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода	Проф. стандарт «Специалист в области перевода»

Таблица сопряжения трудовых функций и профессиональных компетенций

ПС, ОТФ или ТФ	ПК	ИДК
Профстандарт «Специалист в области перевода» ОТФ или ТФ: Неспециализированный перевод (А) Профессионально-ориентированный перевод (В) Управление качеством	ПК-1. Способен анализировать материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования и решения	ИДК-ПК-1.1. Анализирует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для их самостоятельного использования ИДК-ПК-1.2. Использует материалы современных исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения ИДК-ПК-1.3. Применяет материалы современных исследований

перевода (С)	профессиональных задач	в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения для решения профессиональных задач
	ПК-2. Способен выполнять устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода	ИДК-ПК-2.1. Выполняет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, учетом стилистических и темпоральных характеристик исходного текста, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода ИДК-ПК-2.2. Использует переводческую скоропись, способы быстрого запоминания новой лексики и технические средства во время осуществления последовательного перевода ИДК-ПК-2.3. Осуществляет устный последовательный перевод и зрительно-устный перевод с применением переводческой скорописи, способов быстрого запоминания новой лексики и технических средств во время осуществления последовательного перевода
	ПК-3. Способен выполнять предпереводческий анализ текста и осуществлять письменный перевод с соблюдением лексических, грамматических и стилистических норм с использованием текстовых редакторов, специализированного программного обеспечения, онлайн-сервисов и программ для автоматического и автоматизированного перевода	ИДК-ПК-3.1. Выполняет предпереводческий анализ текста ИДК-ПК-3.2. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм ИДК-ПК-3.3. Использует текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение ИДК-ПК-3.4. Владеет онлайн-сервисами и программами для автоматического и автоматизированного перевода
	ПК-4. Владеет деловым этикетом и профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ИДК-ПК-4.1. Соблюдает деловой этикет ИДК-ПК-4.2. Руководствуется профессиональной этикой переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) ИДК-ПК-4.3. Обеспечивает сопровождение туристической группы, деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, соблюдая деловой этикет и профессиональную этику переводчика в различных ситуациях устного сопроводительного перевода

4.2. Матрица соответствия компетенций и составных частей ОПОП

Матрица компетенций – обязательный элемент ОПОП, соединяющий образовательную программу и ФГОС ВО в части результатов освоения образовательной программы.

Матрица компетенций отражает процесс реализации универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций выпускника при реализации дисциплин (модулей), практик и государственной итоговой аттестации.

К обязательной части основной образовательной программы относятся дисциплины и практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций (ОПК), определяемых ФГОС.

Дисциплины и практики, обеспечивающие формирование универсальных компетенций (УК), а также профессиональных компетенций (ПК), определяемых организацией самостоятельно, могут включаться в обязательную часть образовательной программы и (или) в часть, формируемую участниками образовательных отношений.

Ко всем компетенциям устанавливаются индикаторы достижения компетенций.

Матрица компетенций составлена отдельным документом и хранится на кафедре.

РАЗДЕЛ 5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ОПОП ВО «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – ИСПАНСКИЙ, ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – АНГЛИЙСКИЙ)» ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (БАКАЛАВРИАТ)

5.1. Структура и объем программы

Структура программы		**Объем программы и блоков в з.е**
БЛОК 1	**Дисциплины (модули)**	*В соответствии с п.2.1. ФГОС ВО*
	Обязательная часть: Основы языкознания Управление проектами Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации Русский язык и культура речи Иностранный язык История (История России. Всеобщая история) Философия Физическая культура и спорт Безопасность жизнедеятельности Основы инклюзивного взаимодействия Экономическая культура и основы финансовой грамотности Практический курс первого иностранного языка Проблемы русской грамматики в системе лингвистической подготовки Информационные технологии в лингвистике Основы теории первого иностранного языка Лексикология Стилистика История языка Теоретическая грамматика Введение в теорию межкультурной коммуникации Теория перевода первого иностранного языка	136 з.е

	Общая теория перевода История и география стран первого иностранного языка	
	Часть ОПОП, формируемая участниками образовательных отношений Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык) Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык) Практический курс перевода (первый иностранный язык) Практический курс перевода (второй иностранный язык) Древние языки и культуры Элективные дисциплины 1 Письменный перевод информационных текстов (первый иностранный язык) Письменный перевод специальных текстов (первый иностранный язык) Элективные дисциплины 2 Письменный перевод информационных текстов (второй иностранный язык) Письменный перевод специальных текстов (второй иностранный язык) Элективные дисциплины 3 История литературы стран первого иностранного языка История зарубежной литературы Элективные дисциплины 4 Устный последовательный перевод информационных текстов (первый иностранный язык) Устный последовательный перевод специальных текстов (первый иностранный язык) Элективные дисциплины 5 Устный последовательный перевод специальных текстов (второй иностранный язык) Устный последовательный перевод информационных текстов (второй иностранный язык) Элективные дисциплины 6 Лингвострановедение первого иностранного языка Культура стран первого иностранного языка Элективные дисциплины 7 Лингвострановедение (второй иностранный язык) История и география стран второго иностранного языка Элективные дисциплины 8 Переводческая скоропись Статистические методы в переводе Психология личности и профессиональное самоопределение Элективные дисциплины 9 Основы переводческой мнемотехники Современные технологии перевода Адаптивные информационные технологии	80 з.е
БЛОК 2	**Практика**	*В соответствии с п.2.1.ФГОС ВО*

	Обязательная часть Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) Переводческая практика Преддипломная практика	12 з.е
	Часть ОПОП, формируемая участниками образовательных отношений Научно-исследовательская работа	3 з.е
БЛОК 3	**Государственная итоговая аттестация:**	*В соответствии с п.2.1.ФГОС ВО*
	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена (при наличии)	3 з.е
	Выполнение и защита выпускной квалификационной работы	6 з.е
Объем программы		*В соответствии с п.1.9.ФГОС ВО*

5.2. Объем обязательной части образовательной программы

К обязательной части ОПОП относятся:

- *дисциплины, указанные в п.2.2.ФГОС ВО:*

Философия (2 з.е.);

История (История России. Всеобщая история) (2 з.е);

Иностранный язык (8 з.е);

Безопасность жизнедеятельности (2 з.е);

– *дисциплины (модули) и практики, обеспечивающие формирование универсальных компетенций, указанные в ЛНА ФГБОУ ВО «ИГУ»:*

Основы научно-исследовательской деятельности (2 з.е);

Управление проектами (2 з.е);

Основы инклюзивного взаимодействия (2 з.е);

Психология социального взаимодействия, саморазвития и самоорганизации (2 з.е);

Русский язык и культура речи (2 з.е);

Экономическая культура и основы финансовой грамотности (2 з.е)

–дисциплины (модули) по физической культуре и спорту, реализуемые в рамках Блока 1 «Дисциплины (модули)» и указанные в п.2.3ФГОС ВО;

Физическая культура и спорт (2 з.е).

–*дисциплины (модули), обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций, определяемые ФГОС ВО (п.3.3.);*

–практики, обеспечивающие формирование общепрофессиональных компетенций (п.п. 2.9;3.3.), в том числе:

преддипломная практика – от 3 з.е.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет не менее 60% процентов общего объема программы (бакалавриат).

5.3. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса ОПОП ВО «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» (бакалавриат)

В соответствии с п.9 статьи 2 Федерального закона от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и ФГОС ВО содержание и организация образовательного процесса при реализации ОПОП ВО «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» (бакалавриат) регламентируется: учебным планом, календарным учебным графиком, рабочими программами учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программами практик, рабочей программой воспитания, календарным планом воспитательной работы и иными компонентами, включенными в состав образовательной программы по решению методического совета ФГБОУ ВО «ИГУ», обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся; а также оценочными и методическими материалами.

5.3.1. Учебный план

В ОПОП ВО представлена заверенная копия учебного плана, утвержденного *УМУ.*

В учебном плане отображается логическая последовательность освоения блоков и разделов ОП (дисциплин, модулей, практик), обеспечивающих формирование компетенций. Указывается общий объем дисциплин (модулей), практик в зачетных единицах, указываются виды учебной работы, формы промежуточной аттестации, а также объем контактной работы в аудиторных часах.

В обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули») указан перечень дисциплин (модулей), представленных в п. 5.2. ОПОП, являющихся обязательными для освоения обучающимися вне зависимости от направленности (профиля) программы.

В части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 «Дисциплины (модули)», представлены перечень и последовательность дисциплин (модулей), направленных на формирование профессиональных компетенций, установленных разработчиком ОПОП самостоятельно.

В соответствии с п.2.8. ФГОС ВО, обучающимся обеспечивается возможность освоения элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей).

Образовательная программа «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» (бакалавриат) содержит элективные дисциплины (модули), в объеме 35 з.е.

Образовательная программа «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» (бакалавриат) содержит факультативные дисциплины (модули), в объеме 2 з.е.

Факультативные дисциплины (модули) не включаются в объем программы бакалавриата.

Порядок формирования элективных дисциплин (модулей) и факультативных дисциплин (модулей) регламентирует локальный нормативный акт ФГБОУ ВО «ИГУ» (Порядок освоения обучающимися в ФГБОУ ВО «ИГУ» элективных и факультативных дисциплин http://old.isu.ru/ru/about/umo/perehod_VO/prikazi_IGU.html).

5.3.2. Календарный учебный график

В календарном учебном графике указана последовательность реализации ОПОП по годам, включая теоретическое обучение, практическую подготовку обучающихся, промежуточные и государственную итоговую аттестации, каникулы.

В ОПОП представлена заверенная копия утвержденного календарного учебного графика.

5.3.3. Рабочие программы дисциплин (модулей)

Рабочие программы дисциплин (модулей), включая оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, представлены в Приложении к ОПОП.

5.3.4. Программы практик

В соответствии с п. 2.4. В Блок 2 «Практика» входят учебная и производственная практики.

Обязательной частью Блока 2 «Практика» образовательной программы бакалавриата предусмотрены следующие типы **учебной практики,** направленные на формирование ОПК и/или УК:

Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы) – 3 з.е.

В часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 2 «Практика», образовательной программы не включены практики.

Обязательной частью Блока 2 «Практика» образовательной программы бакалавриата предусмотрены следующие типы **производственной практики,** направленные на формирование ОПК и/или УК:

Переводческая практика – 6 з.е.

Преддипломная практика – 3 з.е.

В часть, формируемую участниками образовательных отношений Блока 2 «Практика», образовательной программы включены типы **производственной практики**, направленные на формирование ПК и/или УК:

Научно-исследовательская работа – 3 з.е.

Рабочие программы практик, включая оценочные материалы для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, представлены в Приложении к ОПОП.

Рабочие программы всех видов и типов практик разработаны на основании Положения о практической подготовке обучающихся, утвержденном приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства просвещения Российской Федерации от 05 августа 2020г. №885/ 390 и Положения о практической подготовке обучающихся в ФГБОУ ВО «ИГУ») и утвержденного ректором.

В рабочей программе практик указаны места прохождения практик и условия прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья, позволяющие учитывать состояние здоровья и требования по доступности.

Особенности практической подготовки, реализуемой в Блоке 2 Практика:

− практика (учебная, производственная) частично реализуется в форме практической подготовки.

Практическая подготовка при проведении практики организуется путем непосредственного выполнения обучающимися определенных видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

Практика (Блок 2) может иметь лекционные занятия.

При реализации «непрерывной» практической подготовки:

− теоретическое обучение (Блок 1) идет параллельно с практикой (Блок 2), практика рассредоточена;

При реализации «дискретной» практической подготовки:

– теоретическое обучение (Блок 1) чередуется в календарном учебном графике с учебным периодом для проведения практик (Блок 2).

5.3.5. Фонды оценочных средств (материалов) для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) и практике

В соответствии с Федеральным законом от 29 декабря 2012г. №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (ст.58) освоение образовательной программы, в том числе отдельной части или всего объема учебного предмета, курса, дисциплины (модуля) образовательной программы, сопровождается промежуточной аттестацией обучающихся, проводимой в формах, определенных учебным планом, и в порядке, установленном ФГБОУ ВО «ИГУ».

Промежуточная аттестация обучающихся – оценивание промежуточных и окончательных результатов освоения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, предусмотренных образовательной программой. Промежуточная аттестация может завершать как изучение всего объема учебного предмета, курса, отдельной дисциплины (модуля) и практики, так и их частей.

Проведение текущего контроля успеваемости направлено на обеспечение выстраивания образовательного процесса максимально эффективным образом для достижения результатов освоения основной профессиональной образовательной программы.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик.

Текущий контроль и промежуточная аттестации служат основным средством обеспечения в учебном процессе обратной связи между преподавателем и обучающимся, необходимой для стимулирования работы обучающихся и совершенствования методики преподавания учебных дисциплин.

Формы текущего контроля и промежуточной аттестации определяются учебным планом и внутренними локальными актами ФГБОУ ВО «ИГУ»: «Положение о промежуточной аттестации в ФГБУ ВО «ИГУ»; «Положение о текущем контроле успеваемости в ФГБОУ ВО «ИГУ», «Порядок разработки Фондов оценочных средств».

Разработчиком сформирован и утвержден фонд оценочных материалов (оценочных средств) для оценивания образовательных результатов достигнутых обучающимися в процессе освоения дисциплины (модуля), практики и установления соответствия их учебных достижений требованиям данной ОПОП при проведении текущего контроля и промежуточной аттестации. Фонд оценочных материалов (оценочных средств) - обязательный компонент основной профессиональной образовательной программы (бакалавриат).

Фонд оценочных средств является частью нормативно-методического обеспечения системы оценки качества освоения обучающимися образовательной программы высшего образования, позволяет оценить достижение запланированных результатов обучения, способствует реализации гарантии качества образования.

ФОС является сводным документом, в котором представлены единообразно разноуровневые, компетентностно-ориентированные оценочные средства по дисциплинам (модулям), практикам ОПОП, позволяющим показать взаимосвязь планируемых (требуемых) результатов образования, формируемых компетенций и результатов обучения (ИДК; З, У, Н - компонентного состава компетенций) на этапах реализации ОПОП.

Структура фонда оценочных средств включает:

–перечень компетенций;

– описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования,

– описание шкал оценивания;

– типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения и формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;

– методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Оценочные средства включают: примерную тематику заданий на практику и требования к изложению результатов, полученных на практике, в виде тезисов, статьи или аналитической записки.

Успешность выполнения заданий текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) / практике из фонда оценочных материалов обеспечивается единообразием их структуры, которая включает в себя:

–проверяемые компетенции, индикатор (-ы) достижения компетенции, образовательные результаты;

– цель выполнения задания;

– описание задания;

– источники и литература, необходимые для выполнения задания;

– критерии оценивания качества и уровня выполнения задания и шкалу оценки.

Запланированные результаты обучения по каждой дисциплине (модулю) и практике соотнесены с установленными в ОПОП (бакалавриат) индикаторами достижения компетенций.

Совокупность запланированных результатов обучения по дисциплинам (модулям) и практикам обеспечивает формирование у выпускника всех компетенций, установленных программой (бакалавриат).

ФОС (ФОМ) разработаны в видео отдельных документов и хранятся на кафедре.

5.3.6. Методические материалы по дисциплинам (модулям), практикам

ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), **«**Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)**»** обеспечена учебно-методической документацией и материалами по всем дисциплинам, практикам и другим видам учебной деятельности.

Методические материалы доступны обучающимся в электронной информационно-образовательной среде вуза.

5.3.7. Программа государственной итоговой аттестации

В соответствии со ст. 59 Федерального закона от 29 декабря 2012г. №273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» итоговая аттестация, завершающая освоение имеющих государственную аккредитацию основных образовательных программ, является государственной итоговой аттестацией.

Государственная итоговая аттестация выпускников ФГБОУ ВО «ИГУ» является составной частью образовательной программы высшего образования, направлена на установление уровня подготовки выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

К проведению государственной итоговой аттестации по основным профессиональным образовательным программам привлекаются представители работодателя и их объединений.

Государственная итоговая аттестация обучающихся организаций проводится в форме государственного экзамена и защиты выпускной квалификационной работы (далее вместе – государственные аттестационные испытания).

В соответствии с п.2.7. ФГОС ВО в Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» программы (бакалавриат) входят:

- подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена*;*
- подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

На основании Приказа Министерства образования и науки РФ от 29 июня 2015 г. № 636 (с изм. от 27.03.2020) «Об утверждении Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры», требований ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат) в ФГБОУ ВО «ИГУ» разработаны и утверждены соответствующие нормативные акты, регламентирующие проведение государственной итоговой аттестации:

Положение о государственной итоговой аттестации в ФГБОУ ВО «ИГУ»;

Положение о подготовке и защите выпускной квалификационной работы в ФГБОУ ВО «ИГУ»;

Программа государственного экзамена, включающая также примерные вопросы и задания для государственного экзамена, разработанная выпускающей кафедрой.

В результате подготовки и защиты выпускной квалификационной работы и сдачи государственного экзамена обучающийся должен продемонстрировать способность и умение самостоятельно решать на современном уровне задачи своей профессиональной деятельности, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

Фонды оценочных материалов для проведения государственной итоговой аттестации выпускников ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» включают в себя:

перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы;

описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания;

типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы;

методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы.

5.3.7.1. Требования к выпускной квалификационной работе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)»

Требования к выпускной квалификационной работе по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» изложены в методических рекомендациях по выполнению и защите ВКР, разработанных на факультете.

5.3.7.2. Требования к государственному экзамену

Форма проведения государственного экзамена, способы оценивания владения выпускником компетенциями определяются выпускающей кафедрой и учебно-методической комиссией факультета.

Более подробно информация о содержании государственной итоговой аттестации представлена в программе ГИА, являющейся компонентом ОПОП ВО.

5.3.8. Рабочая программа воспитания

Рабочая программа воспитания ОПОП по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» - это нормативный документ, регламентированный Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012г., ФЗ-273 (ст..2,12.1,30), который содержит характеристику основных положений воспитательной работы направленной на формирование универсальных компетенций выпускника; информацию об основных мероприятиях, направленных на развитие личности выпускника, создание условий для профессионализации и социализации обучающихся на основе социокультурных, духовно- нравственных ценностей и принятых в российском обществе правил и норм поведения в интересах человека, семьи, общества и государства, формирование у обучающихся чувства патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества, закону и правопорядку, человеку труда и старшему поколению, взаимного уважения, бережного отношения к культурному наследию и традициям многонационального народа Российской Федерации, природе и окружающей среде.

Основные задачи и целевые показатели воспитательной работы отражены в разделе «Развитие внеучебной деятельности студентов «Университет 24/7» Программы стратегического развития ФГБОУ ВО «ИГУ» http://isu.ru/ru/about/docs/about_info/strategiya_ISU.pdf.

Основные направления воспитательной работы вуза и годовой круг событий и творческих дел ФГБОУ ВО отражены в программе воспитания вуза и календарном плане воспитательной работы.

В рабочей программе воспитания ОПОП по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» указаны возможности ФГБОУ ВО «ИГУ» и конкретного структурного подразделения (факультета/института) в формировании личности выпускника.

В рабочей программе воспитания **п**риводятся стратегические документы ФГБОУ ВО «ИГУ», определяющие концепцию формирования образовательной среды вуза, обеспечивающей развитие универсальных компетенций обучающихся, а также документы, подтверждающие реализацию вузом выбранной стратегии воспитания.

Дается характеристика условий, созданных для развития личности и регулирования социально-культурных процессов, способствующих укреплению нравственных, гражданственных, общекультурных качеств обучающихся.

Указаны задачи и основные направления воспитательной работы факультета (института), ООП бакалавриата и условия их реализации.

Рабочая программа воспитания является компонентом основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)», она составлена в виде отдельного документа и хранится на кафедре.

5.3.9. Календарный план воспитательной работы

В календарном плане воспитательной работы указана последовательность реализации воспитательных целей и задач ОПОП по годам, включая участие студентов в мероприятиях ФГБОУ ВО «ИГУ» деятельности общественных организаций вуза, волонтерском движении и других социально-значимых направлениях воспитательной работы.

Календарный план воспитательной работы составляется отдельным документом и хранится на кафедре.

РАЗДЕЛ 6. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ БАКАЛАВРИАТА ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (БАКАЛАВРИАТ), «ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – ИСПАНСКИЙ, ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – АНГЛИЙСКИЙ)»

Требования к условиям реализации программы (бакалавриат) включают в себя общесистемные требования, требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению, требования к кадровым и финансовым условиям реализации программы, а также требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе.

6.1. Характеристика общесистемных условий осуществления образовательной деятельности по ОПОП

В соответствии с требованиями ФГОС ВО п.4.2.1 ФГБОУ ВО «ИГУ» располагает на законном основании материально-техническим обеспечением образовательной деятельности (помещениями и оборудованием) для реализации программы 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» по Блоку 1 «Дисциплины (модули)» и Блоку 3 «Государственная итоговая аттестация». Информация о наличии у ФГБОУ ВО «ИТГУ» на праве собственности или ином законном основании зданий, строений, сооружений, территорий, необходимых для осуществления образовательной деятельности расположена на официальном сайте университета (http://isu.ru/sveden/objects/index.html) в разделе «Сведения об образовательной организации».

Материально-техническая база (помещения и оборудование), соответствует действующим противопожарным правилам и нормам и обеспечивает проведение всех

видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Заключение главного управления МЧС России по Иркутской области о соответствии объекта защиты требованиям пожарной безопасности и Санитарно-эпидемиологическое заключение Управления Федеральной службы по надзору в сфере защиты прав потребителей и благополучия человека по Иркутской области расположены на официальном сайте университета разделе «Сведения об образовательной организации» – «Документы»: http://isu.ru/sveden/document/index.html.

В соответствии с п. 4.2.2. ФГОС ВО каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО «ИГУ» из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», как на территории Университета, так и вне.

Электронная информационно-образовательная среда ФГБОУ ВО «ИГУ» в соответствии с п.4.2.2. ФГОС ВО, Положением об электронно-информационной образовательной среде ФГБОУ ВО «ИГУ» и Порядком применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий обеспечивает доступ к учебно-методической документации: учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах всех учебных дисциплин (модулей), практик и др., включенных в учебный план.

Перечисленные компоненты ОПОП ВО представлены на официальном сайте ФГБОУ ВО «ИГУ» в разделе «Образование», вкладка «Образовательные программы».

Электронная информационно-образовательная среда факультета (belca.isu.ru) обеспечивает формирование и хранение электронного портфолио обучающихся.

В электронном портфолио обучающегося, являющегося компонентом электронной информационно-образовательной среды в соответствии с ФГОС ВО и Порядком формирования портфолио обучающегося в ФГБОУ ВО «ИГУ», реализована возможность аккумулирования информации о ходе обучения обучающихся, в том числе сохранение работ обучающихся (курсовых, проектных…), рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса.

Реализуя ОПОП 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий ФГБОУ ВО «ИГУ» дополнительно обеспечивает:

–фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы бакалавриата;

–проведение учебных занятий с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий; процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

- взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интер*нет»*.

Функционирование электронной информационно-образовательной среды, соответствующей законодательству Российской Федерации, обеспечивается средствами информационно-коммуникационных технологий и квалифицированными специалистами, ее поддерживающими и использующими, прошедшими дополнительное профессиональное образование и/или имеющими специальное образование.

6.2. Требования к материально техническому и учебно-методическому обеспечению программы бакалавриата

6.2.1. Материально-технические условия реализации ОПОП ВО бакалавриата

Материально-техническое обеспечение реализации ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» соответствует требованиям ФГОС ВО п. 4.3.

Помещения – учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных учебным планом ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)», оснащены оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей), программах практик, государственной итоговой аттестации:

10 специально оборудованных мультимедийными демонстрационными комплексами лекционных аудиторий;

5 аудиторий для проведения занятий семинарского типа;

1 лингафонный кабинет;

1 компьютерный класс с выходом в Интернет на 20 посадочных мест;

7 аудиторий для выполнения научно-исследовательской работы (курсового проектирования);

7 аудиторий для самостоятельной работы обучающихся, с рабочими местами, оснащенными компьютерной техникой с подключением к сети «Интернет» и обеспечением неограниченного доступа в электронную информационно-образовательную среду ФГБОУ ВО «ИГУ» для каждого обучающегося, в соответствии с объемом изучаемых дисциплин;

1 лаборатория лингвистических исследований, оснащенных лабораторным оборудованием;

2 учебно-методических ресурсных центра;

2 методических кабинета;

1 специальное помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования;

и др.

Сведения о наличии оборудованных учебных кабинетов для проведения практических занятий представлены на сайте ФГБОУ ВО «ИГУ» http://old.isu.ru/sveden/objects/#uk

Оснащенность лабораторных помещений и условия работы в них обучающихся соответствуют требованиям техники безопасности.

Подробная информация о материально-техническом обеспечении образовательного процесса представлена на официальном сайте ФГБОУ ВО «ИГУ» в разделе «Сведения об образовательной организации» вкладка «Материально-техническое обеспечение и оснащенность образовательного процесса» http://isu.ru/sveden/objects/index.html и в справках «Материально-техническое обеспечение основной профессиональной образовательной программы», являющихся Приложением к ОПОП.

ФГБОУ ВО «ИГУ» обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0

4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilia Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

Состав программного обеспечения определен в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости.

Полный перечень лицензионного программного обеспечения представлен на сайте ФГБОУ ВО «ИГУ» в разделе «Сведения об образовательной организации» http://isu.ru/sveden/objects/index.html, на странице отдела лицензирования, аккредитации и методического обеспечения http://isu.ru/ru/about/license/index.html и в справках «Материально-техническое обеспечение основной профессиональной образовательной программы», являющихся Приложением к ОПОП.

6.2.2. Учебно-методическое и информационное обеспечение образовательного процесса при реализации образовательной программы (бакалавриат)

В соответствии с п. 4.3.4. ФГОС ВО, обучающимся в течение всего периода обучения обеспечен неограниченный доступ (удаленный доступ) к электронно-библиотечным системам:

ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: http://e.lanbook.com/ Срок действия: бессрочный.

ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: https://isu.bibliotech.ru/ Срок действия: бессрочный.

УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению Руководителя организации). Адрес доступа: http://uisrussia.msu.ru/ Срок действия – без ограничений.

Научной библиотекой ИГУ им. В.Г. Распутина организован доступ для преподавателей и студентов к образовательным и научным электронным ресурсам, в том числе к электронно-библиотечным системам, сформированным на основании договоров, государственных контрактов, информационных писем с правообладателями.

Электронно-библиотечные системы содержат издания по всем изучаемым дисциплинам, и сформированной по согласованию с правообладателем учебной и учебно-методической литературой. Фонд научной библиотеки им. В.Г. Распутина ИГУ превышает **1 461 616** полнотекстовых электронных документов в т. ч. **1 344 295** сетевых удаленных **117 321** сетевых локальных**;** более **3 551** электронных изданий (научных, учебных)

Электронно-библиотечная система обеспечивает возможность индивидуального доступа для каждого обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к сети Интернет как на территории ФГБОУ ВО «ИГУ», так и вне ее.

Для обучающихся и преподавателей обеспечен доступ (удаленный доступ) к следующим современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам:

Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)	
Наименование документа с указанием реквизитов	Срок действия документа
ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: https://isu.bibliotech.ru/ Цена контракта:390000 руб. Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: программный модуль для реализации работы ЭБС. Наполнение «ЭЧЗ Библиотех» - приобретаемыми электронными версиями книг (ЭВК) и трудами ученых ИГУ.	Срок действия: бессрочный
УИС РОССИЯ Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению Руководителя организации) Адрес доступа: http://uisrussia.msu.ru/ Цена контракта: на безвозмездной основе Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ. Характеристика: тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук.	Срок действия – без ограничений.
ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: http://e.lanbook.com/ Цена контракта: бесплатно Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: Пополняемые коллекции « Филология/Литературоведение»- 1738 книг, «Социально-гуманитарные науки» - 1459 книг, «Право. Юридические науки»- 101 книга, «Психология. Педагогика»- 60 книг, «Экономика. Менеджмент» -58 книг, «Искусствоведение»-60 книг, «География»- 163 книги, «Художественная литература» - 19168 книг.	Срок действия : бессрочный
ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: https://isu.bibliotech.ru/ Цена контракта:390000 руб. Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: программный модуль для реализации работы ЭБС. Наполнение «ЭЧЗ Библиотех» - приобретаемыми электронными версиями книг (ЭВК) и трудами ученых ИГУ.	Срок действия: бессрочный
УИС РОССИЯ Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению Руководителя организации)	Срок действия – без ограничений.

Адрес доступа: http://uisrussia.msu.ru/ Цена контракта: на безвозмездной основе Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ. Характеристика: тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук.	
ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: http://e.lanbook.com/ Цена контракта: бесплатно Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: Пополняемые коллекции « Филология/Литературоведение»- 1738 книг, «Социально-гуманитарные науки» - 1459 книг, «Право. Юридические науки»- 101 книга, «Психология. Педагогика»- 60 книг, «Экономика. Менеджмент» -58 книг, «Искусствоведение»-60 книг, «География»- 163 книги, «Художественная литература» -19168 книг.	Срок действия : бессрочный
ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: https://isu.bibliotech.ru/ Цена контракта:390000 руб. Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: программный модуль для реализации работы ЭБС. Наполнение «ЭЧЗ Библиотех» - приобретаемыми электронными версиями книг (ЭВК) и трудами ученых ИГУ.	Срок действия: бессрочный
УИС РОССИЯ Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению Руководителя организации) Адрес доступа: http://uisrussia.msu.ru/ Цена контракта: на безвозмездной основе Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ. Характеристика: тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук.	Срок действия – без ограничений.
ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: http://e.lanbook.com/ Цена контракта: бесплатно Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: Пополняемые коллекции «Филология/ Литературоведение»- 1738 книг, «Социально- гуманитарные науки» - 1459 книг, «Право. Юридические науки»- 101 книга, «Психология. Педагогика»- 60 книг, «Экономика. Менеджмент» -58 книг, «Искусствоведение»-60 книг, «География»-	Срок действия : бессрочный

163 книги, «Художественная литература» -19168 книг.	
ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: https://isu.bibliotech.ru/ Цена контракта:390000 руб. Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: программный модуль для реализации работы ЭБС. Наполнение «ЭЧЗ Библиотех» - приобретаемыми электронными версиями книг (ЭВК) и трудами ученых ИГУ.	Срок действия: бессрочный
УИС РОССИЯ Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ предоставляется по обращению Руководителя организации) Адрес доступа: http://uisrussia.msu.ru/ Цена контракта: на безвозмездной основе Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ. Характеристика: тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук.	Срок действия – без ограничений.
ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: http://e.lanbook.com/ Цена контракта: бесплатно Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: Пополняемые коллекции «Филология/Литературоведение»- 1738 книг, «Социально-гуманитарные науки» - 1459 книг, «Право. Юридические науки»-101 книга, «Психология. Педагогика»- 60 книг, «Экономика. Менеджмент» -58 книг, «Искусствоведение»-60 книг, «География»- 163 книги, «Художественная литература» -19168 книг.	Срок действия : бессрочный
ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: https://isu.bibliotech.ru/ Цена контракта:390000 руб. Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет Характеристика: программный модуль для реализации работы ЭБС. Наполнение «ЭЧЗ Библиотех» - приобретаемыми электронными версиями книг (ЭВК) и трудами ученых ИГУ. На 10.09.2015 г. Содержит 1338 назв.	Срок действия: бессрочный
УИС РОССИЯ Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ	Срок действия – без ограничений.

предоставляется по обращению Руководителя организации) Адрес доступа: http://uisrussia.msu.ru/ Цена контракта: на безвозмездной основе Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ. Характеристика: тематическая электронная библиотека и база для исследований и учебных курсов в области экономики, управления, социологии, лингвистики, философии, филологии, международных отношений и других гуманитарных наук.	

Перечень профессиональных баз данных, информационных справочных и поисковых систем при необходимости обновляется. Его состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей).

Доступ студентов к библиотечным фондам, в том числе к изданиям по изучаемым дисциплинам, обеспечивается на абонементах, в читальных залах, также организован открытый (свободный) доступ к периодическим и справочным изданиям.

Фонд Научной библиотеки им. В.Г. Распутина ИГУ составляет более **4 004 864** изданий. Из них:

более **2 596 198** экз. научной литературы;

более **1 119 700** экз. учебной литературы, в т. ч. более **100 396** экз. учебно-методической литературы.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и/или электронными изданиями основной учебной литературы по всем дисциплинам (модулям), практикам, ГИА, указанным в учебном плане ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)».

Подробная информация представлена на сайте библиотеки ИГУ

http://library.isu.ru/ru/inform_serv/For_teachers/useful_inform.html

При использовании в образовательном процессе печатных изданий библиотечный фонд обеспечивает печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляров каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

6.3. Кадровые условия реализации образовательной программы бакалавриата

Реализация программы бакалавриата обеспечивается педагогическими работниками ФГБОУ ВО «ИГУ», а также лицами, привлекаемыми к реализации программы на иных условиях – представители профессиональной среды – на условиях гражданско-правового договора.

Квалификация педагогических работников ФГБОУ ВО «ИГУ», участвующих в реализации ОПОП 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык— английский)», соответствует квалификационным требованиям, указанным в Едином квалификационном справочнике должностей руководителей, специалистов и служащих, разделе «Квалификационные характеристики должностей руководителей, специалистов высшего профессионального образования», утвержденном приказом Министерства здравоохранения и социального развития Российской Федерации от 11 января 2011г. №

(зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 23 марта 2011 г., регистрационный № 20237).

К преподаванию дисциплин, предусмотренных учебным планом ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» привлечено 15 человек.

Не менее 70% численности педагогических работников ФГБОУ ВО «ИГУ», участвующих в реализации программы бакалавриата 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)», и лиц, привлекаемых ФГБОУ ВО «ИГУ» к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля).

Не менее 5% численности педагогических работников ФГБОУ ВО «ИГУ», участвующих в реализации программы бакалавриата 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)», и лиц, привлекаемых ФГБОУ ВО «ИГУ» к реализации программы бакалавриата на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной сфере не менее 3 лет).

Не менее 60% численности педагогических работников ФГБОУ ВО «ИГУ» и лиц, привлекаемых ФГБОУ ВО «ИГУ» к образовательной деятельности ФГБОУ ВО «ИГУ» на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень (в том числе ученую степень, полученную в иностранном государстве и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное в иностранном государстве и признаваемое в Российской Федерации).

Полная информация о кадровых условиях реализации ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» представлена на сайте ФГБОУ ВО «ИГУ» в подразделе «Руководство. Педагогический состав» вкладка «Состав педагогических работников образовательной организации» http://old.isu.ru/sveden/employees/ в Справке о кадровом обеспечении *(форма «Справки о кадровом обеспечении основной профессиональной образовательной программы высшего образования» находится на сайте ИГУ на странице отдела лицензирования, аккредитации и методического обеспечения http://old.isu.ru/ru/about/license/index.html).*

6.4. Финансовые условия реализации программы бакалавриата (объем средств на реализацию ОПОП ВО) 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)»

Финансовое обеспечение реализации программы осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования – программ (бакалавриат) и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Минобрнауки РФ.

Форма представлена на странице отдела лицензирования, аккредитации и методического обеспечения. Сведения предоставляет ФЭУ ФГБОУ ВО «ИГУ».

6.5. Характеристика требований к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе 45.03.02Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)»

Требования к применяемым механизмам оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе (бакалавриат) содержатся в ФГОС ВО п.4.6; Порядке организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры; Методических рекомендациях по организации и проведению в образовательных организациях высшего образования внутренней независимой оценки качества образования по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (письмо Министерства образования и науки Российской Федерации от 15.02.2018 № 05-436) и Положении о «Системе независимой оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ФГБОУ ВО «ИГУ»

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» определяется в рамках системы внутренней оценки, а также системы внешней оценки, в которой ФГБОУ ВО «ИГУ» принимает участие на добровольной основе.

6.5.1. Система внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся.

Основными процедурами внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе (бакалавриат) являются мониторинг качества подготовки обучающихся и внутренние проверки (аудиты) обеспечения качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся на основе установленных показателей (индикаторов).

Внутренний мониторинг подготовки обучающихся осуществляется в ходе ежегодного Интернет-тестирования с использованием банка тестовых заданий (НТЗ) по дисциплинам (модулям), разработанных преподавателями дисциплин (модулей) в системе АСТ–Конструктор.

Предметом внутреннего аудита являются качество подготовки учебно-методической документации, обеспечивающей реализацию ОПОП (например, учебные планы, включая индивидуальные, рабочие программы дисциплин (модулей), программы практик, оценочные материалы и т.д); качество и полнота необходимой документации, представленной в ОПОП; продуктов деятельности обучающихся (например, ВКР, отчеты по практике, электронные портфолио и др.); готовность образовательных программ к процедуре внешней оценки и др.

Внутреннюю независимую оценку качества материально-технического, учебно-методического и библиотечно-информационного обеспечения ОПОП ВО 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» ФГБОУ ВО «ИГУ» реализует в рамках ежегодного самообследования образовательной организации и внутренних аудитов.

В целях совершенствования программы бакалавриата при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе ФГБОУ ВО «ИГУ» привлекает работодателей и (или) их объединения, иных юридических и (или) физических лиц, включая педагогических работников ФГБОУ ВО «ИГУ».

Анализ результатов внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и

переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» осуществляется в ходе следующих мероприятий:

- рецензирования образовательной программы руководителями и/или работниками организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы и имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 –х лет;
- получения отзывов о деятельности обучающихся во время участия в городских, областных, национальных и международных конкурсах, олимпиадах по различным видам профессионально-ориентированной деятельности и используются для совершенствования программы.

Системой оценки качества образовательной деятельности по программе бакалавриата 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» предусмотрена возможность оценивания условий, содержания, организации и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик обучающимися через участие в анонимном анкетировании (опросе) в аудитории и (или) посредством сети Интернет.

6.5.2. Система внешней оценки качества образовательной деятельности.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе бакалавриата в рамках процедуры государственной аккредитации осуществляется с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе 45.03.02 Лингвистика (бакалавриат), «Перевод и переводоведение (первый иностранный язык – испанский, второй иностранный язык – английский)» требованиям ФГОС ВО.

Результаты оценки и признания качества образовательной программы (отчеты, экспертные заключения и др.) размещаются на официальном сайте ФГБОУ ВО «ИГУ».

7. ДРУГИЕ НОРМАТИВНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ И МАТЕРИАЛЫ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ КАЧЕСТВО ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Соглашения о сотрудничестве с зарубежными партнерами:

1. Университет г. Кадис (Испания)
2. Университет г. Алкала-де-Энарес (Испания)

8. РЕГЛАМЕНТ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБНОВЛЕНИЯ ОПОП ВО В ЦЕЛОМ И СОСТАВЛЯЮЩИХ ЕЕ ДОКУМЕНТОВ

Изме-нение	Номера листов (стр.)			Всего листов (стр.) в документе	Номер распоря-дительного документа	Подпись	Дата	Срок введения изменений
	заме-ненных	новы	аннули-рованных					

Основная профессиональная образовательная программа высшего образования составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки (приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от «12» августа 2020 г. №969, зарегистрированный в Минюсте России «25» августа 2020 г. №59448), учетом требований профессиональных стандартов (профессиональный стандарт «Специалист в области перевода», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от «18» марта 2021 г. № 134н) с участием представителей студенческого сообщества:

1. Ленёва Юлия Вадимовна, 2124142-ДБ, 25.01.2024 г.

   (Ф.И.О., курс, группа, общественная организация, подпись, дата)

2. Веселкова Юлия Сергеевна, 2122142-ДБ, 25.01.2024 г.

   (Ф.И.О., курс, группа, общественная организация, подпись, дата)

В разработке основной профессиональной образовательной программы высшего образования приняли участие руководители и сотрудники профильных организаций, основная профессиональная образовательная программы согласована со следующими представителями работодателей:

1. Мордовин Алексей Юрьевич, кандидат филологических наук, президент ассоциации переводчиков Иркутской области.

   25.01.2024 г.

2. Климова Марина Анатольевна, руководитель языкового центра «Глаголь» Авиационного агентства ООО «Авиамир».

   25.01.2024 г.

3. Кузнецова Галина Константиновна, старший преподаватель языкового центра «Глаголь» Авиационного агентства ООО «Авиамир».

   25.01.2024 г.

Ответственный за разработку ОПОП

д. филол. наук, проф. Т. Е. Литвиненко